



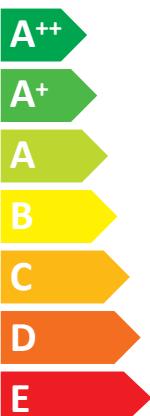
ENERG
енергия · ενέργεια

Y IJA
IE IA

MITSUBISHI ELECTRIC

Model Indoor unit
Outdoor unit PEAD-RP71JAQ
PUHZ-ZRP71VHA

SEER



kW 7,1

SEER 5,6

kWh/yıl 446

A+

SCOP



kW X

SCOP X

kWh/yıl X

A

4,9

3,9

1762

X

X

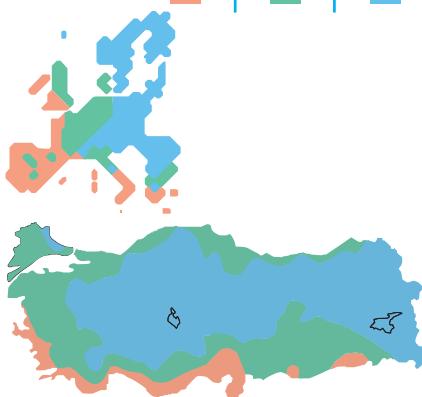
X



58dB



67dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Ⓐ	Model	Ⓑ Indoor unit	PEAD-RP35JAQ	PEAD-RP50JAQ	PEAD-RP60JAQ	PEAD-RP71JAQ	PEAD-RP100JAQ	PEAD-RP100JAQ
		Ⓒ Outdoor Unit	PUHZ-ZRP35VKA	PUHZ-ZRP50VKA	PUHZ-ZRP60VHA	PUHZ-ZRP71VHA	PUHZ-ZRP100VKA	PUHZ-ZRP100YKA
Ⓑ	Sound power levels on cooling mode	Ⓓ Inside dB	52	57	55	58	61	61
Ⓕ		Ⓕ Outside dB	65	65	67	67	69	69
Ⓖ	Refrigerant			R410A GWP 1975 *1				
Ⓗ	Cooling	SEER	5,6	5,5	5,8	5,6	5,6	5,5
Ⓘ		Energy efficiency class	A+	A	A+	A+	A+	A
Ⓚ		Annual electricity consumption *2 kWh/a	228	317	366	446	624	634
Ⓛ		Design load kW	3,6	5,0	6,1	7,1	10,0	10,0
Ⓜ	Heating (Average season)	SCOP	4,0	4,3	4,1	3,9	4,2	4,2
Ⓘ		Energy efficiency class	A+	A+	A+	A	A+	A+
Ⓚ		Annual electricity consumption *2 kWh/a	839	1231	1513	1762	2627	2627
Ⓛ		Design load kW	2,4	3,8	4,4	4,9	7,8	7,8
Ⓣ		Back up heating capacity kW	0	0	0	0	0	0

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malta	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Model	Modello	Modell	Model	Model	Model	Модель
Ⓐ	Modèle	Модел	Model	Déanamh	Malli	Модел
Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
Modelo	Model	Model	Model	Modelis	Model	
Ⓑ	Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednotka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal-ġewwa
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitní jednotka	Notranja enota	Aonad īaistigh	Sisäyskiskö	Внутренний прибор
Binneneinheit	Unidad interior	Vnútorná jednotka	Вътрено тяло	Iekstelpu ierice	İç ünite	
Unidad interior	Indöndersenhed	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje monuojamas ienginyis	Unutamja jedinica	
Ⓒ	Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednotka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal-barra
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyskiskö	Наружный прибор
Buitenenheid	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierice	Diş ünite	
Unidad exterior	Udöndersenhed	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke monuojamas ienginyis	Vanjska jedinica	
Ⓓ	Schallleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Mūratasemed jahutusrežimis	Liveili tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-tkessi
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος λόγου στην κατάσταση ψύξης	Úrovne hlučnosti v režimu chlazení	Ravn zvočne moči v načinu hlajenia	Leibhéi chumhacha fuimae ar mhoddi fuařaħtie	Aānenvoimakkuustasot viilen-nistillassa	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Geluidsniveaus in koelstand	Niveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladienia	Niva na zvukovata močnost v režim na ohlađivanje	Akustiskás jaudas īmienis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç düzeyleri	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemből	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vésinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Ⓔ	Innen	Interno	Insida	Wewnątrz	Sees	Гewwa
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Внутри
Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	Iekstelpas	İç taraf	Innendörsenhet
Interior	Indöndig	Bent	Interior	Vidinis	Üntra	
Ⓕ	Außen	Externo	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venu	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Утвендиг
Buitenkant	Exterior	Vonku	На открыто	Ārtelpā	Diş taraf	
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	İşorinás	Vani	
Ⓖ	Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Kühlmutusagens	Refrigerant
Refrigerant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladino sredstvo	Cuisineán	Kylmäaine	Хладагент
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumagents	Soğutucu	Kjalemedium
Refrigerante	Kølemiddel	Hütöközeg	Refrigerent	Şaldas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malta	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
⓪	Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessi
Refridescere	Ψύξη	Chlazeni	Hlajenie	Fuarú	Vilennys	Охлаждение
Koelen	Arrefecimento	Chladienie	Ochładzanie	Dzesēšana	Soğutma	Avkjeling
Refrigeración	Køling	Hűtés	Räcire	Vésinimas	Hlađenje	
Ⓑ	Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatħohusse klass	Klassi tal-effiċċjenza fl-użu tal-enerġija
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενέργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme ēifeachtlulcha fuinnim	Energiatehokkuusluokka	Класс использования энергии
Energie-efficiencyklasse	Classe de eficiēncija energētika	Trieda energetickej účinnosti	Krac na enerģijna efektivnost	Energoefektivitātes klase	Energi verimlilik sınıfı	Energiereffektivitetsklass
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiaháttérkonyiségi osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijos varojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitostí	
⓫	Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elektriku *2
Consumation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idiú leictreachais bhiantúil *2	Vuotuinen sähkökulutus *2	Årlig strömforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidadade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Godišnja konzumacija na elektronegrijeri *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yillik elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Arligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Ⓛ	Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbi jaad-did-sin
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovité zatížení	Nazívna obremenitev	Löt deerha	Laskettu kuormitus	Расчетная нагрузка
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zataženie	Проектен товар	Aprékjina slodze	Tasarruム yükü	Uiformingsbelastning
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektilné apkrova	Teżina uređaja	
Ⓜ	Heizen	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Ogrzewanie (keskmise hooaeg)	Tishin (Stačun medju)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topení (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téamh (meánséasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Нагрев (средний сезон)
Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Otoplenie (Среден сезон)	Sildiāšana (vidēji sezonā)	Isitma (Ortalama mevsimlik)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnitlig sæson)	Fűtés (állagos időjárás)	Íncálzire (sezón mediu)	Sildymas (vidutinio sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritud võimsus	Kapacitātē dīkjarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavaena zmogljivost	Toileddh fogaṛtha	Ilmluettu teho	Erklärt kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidad declarada	Deklarovaný výkon	Обявена мощност	Deklaratā jauda	Beyan edilen kapasite	
Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotas pajęgumas	Deklarirani kapacitet	
⓭	bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znaniomowej temperaturze odniesienia	projekteerimise vordlusterempetatuur juures	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	στις θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teoħi dearrha tagħarha	perusmittoitulampotillassa	ved referansetempertatur for utforming
bij referentieontwerp-temperatuur	à temperatura nominal de referência	pri referenčnej výpočtové teplotě	pri izčislitelnoj projektna teplota	aprēķina references temperatūrā	referans tasarrum sicaklijinga	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referintă nominală	esant norminei projektni teplota	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentne temperaturu juures	ītemperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivalente	στις θερμοκρασία δισθενούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag teoħi dhéhiúsach	kexxarvolosse lampaotillassa	ved bivalent temperatur
bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplotě	pri bivalentna teplota	bivalentā temperatūrā	īki deżejli sicaklikta	
a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalent hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perējimo ī-dvejopo šildymo režimā temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
⓮	bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	wid drifttemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	tōħtamse pli-tempertatuurju juures	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	στις θερμοκρασία οριού λ					

*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.

*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koolstofdioxide. Manipuler het koelmiddelcircuit hoeft zelf en demonteren het product hoeft zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.

*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menos efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.

*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει στη μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεται στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη αυσκετή περίεργη ψυκτικό υψρό με GWP που ιδιοτάται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέεται στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υψρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO₂, σε περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήστε ποτέ να παρεμβαίνετε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήστε το προϊόν. Τώρα πρέπει πάντα να απευθύνεστε στον κάποιον επαγγελματία.

*2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της αυσκετής και τη θέση της.

*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

*1 Kelemdedelletidene bidrager til klimaforandringer. Kelemdedler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kelemdedel med et højere GWP, hvilket det udelades i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kelemdedel med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kelemdedelen udelades i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg koldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kelemdedelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfer dig altid med en sagkyndig.

*2 Energiforbruget er basert på standartestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

*1 Läckage av koldmedel bidrar till klimaförändringar. Koldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra koldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande koldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg koldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fåta koldmedelskretsen eller montera ifrån produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.

*2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

*1 Úniku chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplovení (GWP – global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplovení méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezaváhuje do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebrejte. Vždy se obrátěte na profesionály.

*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

*1 Úniky chladiva prispevajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispevania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispevo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kapalinu s hodnotou GWP 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladicej kvalitatívnej, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

*2 Spotřeba energie na základe výsledkov štandardného preškúšania. Skutočná spotřeba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciálal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-vel egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vettve gyakorolt hatása 1975-ekor nagyobb, mint 1 kg CO₂-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a hűtőkörének működésébe, és ne is szerezze szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.

*2 Standard tesztüzeményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A lényeges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjalnie tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjałe GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjalie GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnich prób interwencji w obwodzie czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.

*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obvoda ali razstavljati naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe nepravilno lokaciji.

*1 Iztičanetо на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринасял по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ како показател 1975. Това означава, че ако 1 kg от хладилен агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или да разглеждате уреда, а единага се обръщайте към специалист.

*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

*1 Scurgerile de refrigerant contribuie la schimbarea climatului. Este posibil ca un refrigerant cu potențial mai redus de încălzire globală – GWP să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat. În cazul aparatelor scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant să se scurgă în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți interventii la circuitul de refrigerant sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.

*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

*1 Külmatusagensi leike soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri settudes soodustab madalaalise soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmatusagensi globaalseid kliimasoojenemisi vähem kui kõrgema GWP-ga külmatusagensi. Selles seadmes sisalduva külmatusagensi GWP on 1975. See tähendab, et kui 1 kg seda külmatusagensi leiki atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂-ri. Ärge pöörduge külmatusagensi voolushaela tööks ega kutsuta selleks poolte.

*2 Energiatarbirus pöhineb standardkatzese tulemustest. Tegelik energiatarbirimus sõltub seadme kasutamisviisist ja selle asukohast.

*1 Cuireann sceitheadh cuisneán le hathrú seráide. Ni chuirfeadh cuisneán le cumas téarmh dhomhanda (CTD) níos isle an méid céanna le téarmh dhomhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithí san almasfeáir. Tá sreabhán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an bhfeáras seo. Ciallairinn sin d' a scéithí 1 kg den sreabhán cuisneán seo san almasfeáir, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théarmh dhomhanda ná mar a bheadh eg 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an giorcad cuisneán ná eocla an t-earrá fein agus cur isteach ar dhuine galmúilú i gcoinal.

*2 Idiú leictreachais bunaibh ar thorthaí tástála cealgdeánaí. Beidh idiú leictreachais iarbhir ag brath ar an gcoai a n-úsáidísear an t-earrá agus ar an áil a bhfuil sé suite.

*1 Aukstumaģētu nopūķe veicina klimata pārmaiņas. Rodoties nopūķē, aukstumaģēnts ar zemāku aukstumaģēta potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu videi nekā aukstumaģēnts ar augstāku GSP. Šajā ierīcē ir 1975. Ja vīda nokļūst 1 kg šā dzesēšanas skādruma, ieteikme uz globālo sālsīšanu 100 gadu laikā būtu 1975 reizes lielāka nekā 1 kg CO₂ ieteikme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas lēdes darbību vai izjaukt ierīci; šādas darbības uzticiet kvalificētam speciālistam.

*2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standarta testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanās vietas.

*1 Šaldalo nuotekis turi įtakos klimato kaitai. I aplinka ištekėjus šaldalas, kurio visutinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turas mažesnis įtakos visutiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Štame prietaise neudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad i aplinka nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtakos visutiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 1975 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO₂. Niekada nebandykite pats ištaisoti šaldalo grandinės ar išmontuoti gaminio – visada kreipkitės į specialistą.

*2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietas.

*1 Trinixja tar-refrigerant likkontrolliwicki qħażi-tħbill fil-klija. Refrigerant b'potenzijal tat-tiġi-hin globali (GWP - global warming potential) aktar baexx jikkontrolliwbod inqas qħażi-tħbill fil-klija, jekk ja-ġi-xi. L-impatt fuq tat-tiġi-hin globali jkun minn 1 kg ta' CO₂ tiegħi. Qatt ma' għandek ipprova tħinterxi maċ-ċirku tar-ġeju tar-ġebha.

*2 Konsum tal-enerġija bbaż-za fuq ir-riżultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddepndi fuq kif-jintuza l-ġebha fuq fejn dan ikun jinsab.

*1 Kyłmäaineen vuotaminen edidstħi il-miexx il-klija. Vuotaessan il-miexx il-klija, jonka globali l-lämmijspotentiaali (GWP) on pieni, edidstħi il-miexx il-klija vuotminn klija, jonka globali l-lämmijspotentiaali on suuri. Tidher ja-ġi-xi klija kien luu klija 1 kg hildioksidia. Jäändytyspärtä saa käsitledä ja sen siaa purkaa valin alian emmettätilien.

*2 Energian kunkulumi perustu vakk-oħlo issit-tat-tarbiż. Todilien energian kunkulum nippur lai-ġeet klija ja-sijannista.

*1 Soğutucu kağıdı iklim değişimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyeli (GWP) soğutucu aksiyası daha yüksek GWP değerli aksiyası göre atmosferde kağızmanı durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu nedenle, GWP'si 1975'e eşit olan bir soğutucu aksiyası içeriği. Bu durum, bu aksiyanın 1 kg kadarının atmosferde durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO₂'ye göre 1975 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu aksiyası devresine asta kendini müdafah etmeye çalışır ya da ürünün parçalarına ayırmaya çalışır ve daima bir uzmandan yardım isteyen.

*2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihanın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değişiklik gösterecektir.

*1 Istiečjanie rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižnjim potencijalom globalnog zatopljavanja (GWP) manje će doprinjeti globalnom zatopljavanju od rashladnog sredstva s višim GWP-om, ako se ispušti u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1975. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljavanje bi bi 1975 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO₂. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavaju otvarati sami kao ni rastavljati protiv te ujvaj zaštita pomoći stručnjaku.

*2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisi će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.

*1 Utečina hladagenta privedut će izmenjenim klimata. U slučaju utečine u atmosferu hladagent s niznjim potencijalom globalnog potenca (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем hladagent с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1975. Это означает, что, если бы 1 kg этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1975 раз больше, чем при утечке 1 kg CO₂ за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к професионалу.

*2 Potrošnja energije na osnovu rezultata standardnih ispitivanja. Takođe potrošnja električne energije ovisi će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.

*1 Lekkasia fra kjølemedium bidrar til klimaendringer. Kjølemedium med lavere globalt oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemedium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemediumsvæske med en GWP på 1975. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemediumsvæske til atmosfæren vil innvirkingen på global oppvarming være 1975 ganger høyere enn 1 kg CO₂ over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kjølemediekretsen eller å demontere produktet. Rådfer deg altid med en eksper.

*2 Energiforbruk basert på standarttestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

PRODUCT INFORMATION (*)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-RP71JAQ PUHZ-ZRP71VHA	
Function (indicate if present)		If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
cooling		Average (mandatory) Y	
heating		Warmer (if designated) N Colder (if designated) N	
Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	PdesgnC	7,1	kW
heating/Average	PdesgnH	4,9	kW
heating/Warmer	PdesgnH	x	kW
heating/Colder	PdesgnH	x	kW
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj		Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj	
Tj=35°C	Pdc	7,1	kW
Tj=30°C	Pdc	5,2	kW
Tj=25°C	Pdc	3,3	kW
Tj=20°C	Pdc	2,2	kW
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj		Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj	
Tj=-7°C	Pdh	4,3	kW
Tj=2°C	Pdh	2,6	kW
Tj=7°C	Pdh	2,2	kW
Tj=12°C	Pdh	2,0	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	4,9	kW
Tj=operating limit	Pdh	3,7	kW
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj		Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj	
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj		Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj	
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW
Bivalent temperature		Operating limit temperature	
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C
Cycling interval capacity		Cycling interval efficiency	
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcych	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0,25	-
for cooling	EERCyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0,25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'		Annual electricity consumption	
off mode	POFF	15	W
standby mode	PSB	15	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	104/40	W
crankcase heater mode	PCK	0	W
cooling	QCE	446	kWh/a
heating/Average	QHE	1762	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)		Other items	
fixed		Sound power level (indoor/outdoor)	LWA
staged		Global warming potential	GWP
variable	Y	Rated air flow (indoor/outdoor)	1500/3300 m3/h
Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@nb.MitsubishiElectric.co.jp		

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION (¹)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-RP71JAQ PUHZ-ZRP71VHA	250H1100W732D (mm) 943H950W330D (mm)
--------------------------	-------------------------------	-------------------------------	---

Function	
cooling	Y
heating	Y

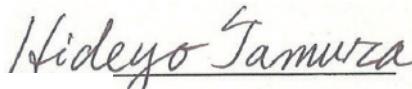
The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (²)			
cooling	SEER	5,6	-
heating/Average	SCOP/A	3,9	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A+	-
heating/Average	SCOP/A	A	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	58/67	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Tamura Hideyo Tamura Manager, Packaged Air Conditioners Quality Control Section MITSHUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS
---	--

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FpEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.